Ն.՝ 6817

1908 ՅՈՒՆՎԱՐ 10 ԲԷՆՋԵԼԻՊԻՀ — 1325 ՋԻԼՀԻՋՋԷ 19 — 1908 ՅՈՒՆՎԱՐ 23 (ԷՖԻԼԻՆՋԻ) — ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՒՆՋԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱԼԻՄ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱԼԻՄ

1877 ՍԿՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍԻ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان عائله‌سی — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده دیقران جیوه‌لکیان تأسیس ایتمشدر)

ԱՊՕՆԷ ՖԻՏԱՔԼԱՐԸ

	12 ԱՅԼԵԳ	6 ԱՅԼԵԳ	3 ԱՅԼԵԳ
ՍՊԱՆՊՕՂ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇԻՐ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՄՆԷՊՈՅԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մեկ թիւրն է 20 ղրուշան

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՖԻՏԱՔԼԱՐԸ

1 ինն., 2 ինն., վէ 3 ինն. առհիպէ ղրկ.	5
4 ինն. առհիպէ տարբրը	» 3

Խառբէխանէի Սթանպուլա Գապը Ալի ճառտէրինաէ նումէրօ 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպաաաբնտա տբը։ Կազէթա խառբէսինէ այիա մէվզուա հաղգընտա կազէթանըն առհիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվզուաը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճճանէն գապաւ օլունմազագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իստէ օլունմայմազագ։

ՊԱՊԱ ՕՃԱՂԸ

ԹՍԼԱՈՑ

ԱԻԼԷ ԷՕՄՐԻՒ

Գ.

Իշպու սէրլէվկա թահթընտաքի մէգալոթմզզտան կէնճլէրէ պտա օլան իւմինճի գըսմընըն, պապը էսպապը մէշբուլ օէմէրէսի օլարագ թէէլիւրէ օղրաաբզընտան, իքմալէ պաշլամազտան եվվել շուռը տէյլիկմ քի, պաւ մէգալէլէր Սթամպոլ հայաթընա թաթկագ իտիմէքաէ տրը։

Կերչի թաշրաարտա տախի թաատատ իտիպ-իթմէքաէ օլտուղմզդ չիրքին վէ չայանը թէէսսիւֆ տավալին էմալի նամէպուգ տէյէմէդ իսէք տէ, ին նարիբէն տէննէմ ռարամ գավլը հաքիմանէսինճէ, ալէլէքաէր հալ պէօյէ տէյիլ տրը։ Օրալարտա Պապա Օճաղընա, ալէ էօմբիւնէ գաբշը պէր նազարը մէհապէթ վէ բէրէսիբէքաբանէ իլէ պագբլբը, երքէք վէ գաբան՝ բէյր ու պէքնա, նաթիւան վէ թիւանա, փագիր վէ էհլը ղընա ալէտտէրէճաթ էլ էլէ վերիպ, իթթիհաաը թիճարէթի վէ իշթիյագը վազիֆէշինանատ իլէ մէգաբիւր օճաղն հաբը՝ վէ մաանը թաարուզը եարու ադկաբ օլմաբնա ճանսիբերանէ պէր թարզտա հաբը հիմմէթ իսէկէմէքաէ իսէլէր ատ, նէ եալան սէօյլէյիմ, օնլարը տա եէվմէն մին էլ էյեամ, պէզի խաթվէ պէ խաթվէ պէտէվիյաթա եագլաշբրան մէտեենլէրը տարհիյէնին թահթը նուիրուղ վէ թէէսիբրինէ տիւշմէյէճէքլէրինի թէէմին իսէմէյէղ։

Շիմտի սատատա բօնու իթտիկիմիզտէ, կէնճլէրիմիզին գըսմը քիւլիհինին Պապա Օճաղը, ալէ էօմբիւ վազիֆէլէրի հագգընտա պիդայտ, վէ քէյֆէ մայէշա շուրատա պուրատա արզու իսիլմէյէն պէր հայաթ թագիպ իթմէլէրինաեթի մահզուրլարը տէհման քեաֆիէսի ալենիլէպիլէճեք տէրճանէլերի եպէվէյնին քէնտի վազիֆէլէրինի սուի իսթիալ իթմէլէրինտէն նէչէք իթմէքաէ տրը։

Գիշ եվլատա թէէպիյէսի հագգընտա չօգ կէրիրիզ։ Մահիյէթ, մէզիյաթ վէ շէրարէթ հագգընտա պիխապէր օլարագ «կրոնիկ» թարաֆտարըլըզ։ Ֆագաթ պիզիմ կրոնիկնէրմզդ ալապլիտիկինէ գօչմագ իշլուն եվլատըմզը հալինէ թէրք իթմէք տրը։ «Թէրպիյէ պէշիքաէն պաշլար» սէօզու պիզիմ իշլուն գարը-գօճա մաանը տբը։ Սու կիպի սէյեալ օլուպ, հէր հանկը շեքլտէ պէր գապը տէրունինէ վազ իտիլիր իսէ, տէրհալ օ՝ գապը շեքլինի ալագ իթթիհատընա պալուընան պէր ֆիքրը մէյատանը իւնս ու մէաշէրէթէ թմմատան իւրթիճէն պէր տամա սու պիլէ գապու իսէմէյէճէք պէր թարզտա ֆէզիլը ախլէտագբյէ իլէ տօլտուրմագ էպէվէյինի վէզաֆիը մուգատատէսի ճիւմլէսինճէն տիր։ Պինանէալէյէ, պաւ նէվ թէրպիյէյի իպթիտայէտէն մահբուտ պէր կէնճին մէսուլյէթը վազբասընը քիմէրէ թահվիլ իտիլմէսի էյամագ իտէր օլտուղընը էրպապը ինանֆ ու վիճատան իթթիրաֆ իտելլեր զանընտաայզ։

Այլէլ էօմբիւնտէ սէվիլմէյէն, իսթէնիլմէյէն պէր հալ տահա վար։ Պէր չօճուգ թուֆուլյէթ չաղլարընը, մէքթէպ զէմանընը կէչերտիքտէն սօնրա, պէր իլէ թէչեպալաս, եանի իլերի կերի քնար կէթիրմէյէ պաշլատընը, էպէվէյինի անանէն հափթալզագ նամը իլէ պէր մէպլաղը մուայյէն ալըյօր, վէ թիճարէթ ֆագլաղը օ՝ կէնճին մէսաբիֆաթը զարթիէսինէ հար իտիլմէք իւզրէ եէսինէ [illegible] ըլնյօր քի, պաւ խուսուս իքի ճիհէթլէ մահզուրտան տալիմ օլմագ։

Պիրինճի, նէք ու պէտի թէչխս ու թայինանէ ճէրզ, վէ հէր բարլայանը ալթուն զանն իտեպիլէճէք պէր սինանէ պուլընան պէր կէնճին, ճէպիտէ բարա պուլունը իսէ, մագուլ վէ մէյրու պէր թարզտա սարթ իտեպիլիր տէր իսէմ, էրպապը ագլ գապուլ իսէր մի։ Պէր թէքիր չիրխարտակ էլինին եանմասընը իթթէմէքլէ տէյիլ, իլա աթէշին եանէ գատար քիմսէլէր պէքտար գալըյօր. պաւ զարարլար եալընըզ էֆրատտա մուրթէալլիգ վէ միւնհասրը գալմայօր, մէտլեթէթին ամմայլը ամմայնի իւզերինտէ պէլէ թէէորիքաթը կէօրիւլմյօր։

Պէր ինկիլիզ կազէթասը տէյօր քի,

«Էկէր գատընլարընըզ Աֆրիգա վահշիւրընին եարտըմլարը կրպի, ինանիր եարբագլարընտան պէր էլպիսէ վիճուտ կէթիրսէլեր, նիզա վէ իսթիրաֆ իլե, իսթիզանարզուզ իլե նիհայէթ պուլան իզտիվանլարը չօղը սատատթ վէ բահաթա միւնգալէպ օլուր իտի։ Էվրօբանըն հէր հանկը պէր թարաֆընտա պուլունան սիլէլերին հայաթը խուսուսիյէտլերի թէպգիգ օլունա, տահմա այնը սուրէթաէ պաշլյան, այնը սուրէթաէ նիհայէթ պուլան սիլէ միւնգալարընտա թէատիւֆ իտիլիր. գօմշու գատընլարտան պէրինին եէնի էլպիսէ եարբրմասը վէ եա սահիպէի խանէնին եարբրընը էլպիսէյի մատայա ղայրը մուվաֆֆագ պուլմաը գարը գօճա արասընտա իսթիլֆաքն էն պաշլը զէմինինի թէնքիլ իտէր։

«Սօն մատա պէր էլպիսէ եարընամագտան իլերի կէլէն չիքայէթլեր, էօթէ թարաֆտա երքէքլերին սիլէ պիւտճէսինէն պահ իտէրէք վէրտիքլերի ճէվապլարա տօլու օլան պէր հայաթ՝ բամանլարտա թասվիր իտիլէն մուճթազամ սիլէլերտէն նէ գատար պաշգա սարը։ Պրիթիւն գըյմէթը էտէպիյէսինի մահվ իթմէք իչիւն Շեյքսբիրին «Ռոմէօ Ժիւլիյէթ» բամանընա քիւչիւք պէր տէ սիլէ միւնգասասը գարբշարմագ քեաֆի տիր։ Գունըն չարէսի եօգ տէյիլ. իզտիվաճատան էվվել էքի թարաֆը ահվալը մալիյէտի թէտգէգ իտիլսէ, երքէյին նէ տէրէճէյէ գատար գուարէթի օլտուղը գատընա անլաթլարա, հիւպհէսիզ բէք չօգ ֆէլաքէթլերին էօնիւ ալընմազ, քէստիրիլմիշ օլուր, էլպիսէյէ միթթալիգ արզուսը իյֆա իտիլմէմիշ օլտուղընտան տօլայը միւթէէսիբ վէ միւթէհէյյիճ պուլունան պէր գատընա հայաթը իզտիվանը չարէսի, ալէմը ինանմիյէթին պու իզտիվանատան բէք ճիտտի նէթիճէլէր պէքլէտիկինի անլաթմագ բէք կէճ։

«Ինկիլթէրատա կէնճ զըպլար նիշանլարընա էլպիսէ մասրաֆը գապէլ օլտուղը գատար ազ կէօսթէրմէկէ չալըշբրլար։ Պէր սէնէլէր մէսարիֆը թէզենիկէնին պէր գաշ լիրատան իպարէթ պուլընտըզընը. սէօյլէրէր. պէր գատընա սատ էլպիսէնին, լիվարմը թէկենիկէնին նէ գատար մասրաֆտա թէտարիք օլունապիլէճէկինի պիլմէյէն էրքէք՝ թապիի պունա բէք չարուգ գանմազ. քէնտի քէնտինէ հիսապ եարբր, նիշանլարընին թարիֆ իթտիկի սուրէթտէ էլպիսէ մասրաֆը իսթիյարընա՝ վարատարընին միւսաատ օլտուղընը կէօրիւր, իզտիվաճ վուգու պուլուր, օ զէման հէր իքի թարաֆ իչիւն ատ կիւզել պէր հայաթ պաշլար. գատընը իզտիվաճատան էվվել վէրտիկի թէէմինաթատան նատիմ, երքէք օ թէէմինաթա իսթինատ իթմէք իսթէմիկի իչիւն, միւնազարար եավաշ եավաշ գուվվէթ վէ չիատէթ պուլմատա, զէվմ՝ գատընա էն գիյատ վէրէպիլէճէկի ճէպ խարճլըզընը թային իսէր, հալպու քի իզտիվաճատան էվվել պէր գաշ լիրատան իպարէթ կէօսթէրիւրէն կիյինմէք գուշանմագ մէսարիֆի՝ հագիգաթընտան չօգ ֆազլա օլտուղը ճիհէթլէ, գատընը զէվմինին խանէ մասրաֆը իչիւն քէնտիրինէ հէր այ վէրտիկի բարայը կիւնտէն կիւնէ սըզար, նէթիճէտ ալիէյի պիր չօգ իհթիյաճլարտան մահրում պրագը. չու գատար քի, էգօնօմի իթտիկի բարա իլե տիլ պիւտճէսինին քէնտինէ ահտ մէսարիֆի՝ խանէսինագէի աշըզընը գարաթմատա չալըշըր։ Պու սուրէթլէ իչին իչինտէն չէգամայաճագընը անլայան զէվմ նիհայէթ զէվմէսինէ չու իսթարատա պուլունը.

«—Պու պէօյլէ կէթմէյէճէք, պունատան սօնրա եէնի պիր էլպիսէյէ իհթիյաճընը օլտուղը գման, պանա միւրաճաաթ էյլէ, պիր գալայընը պուլուրըզ։—»

«Հալպուքի պիր միւտտէթ սօնրա պու միւրաճաաթլար օ գատար չօղալուը քի, պու ուսուլը թէսվիսէյն տէ պիր նէթիճէր գաթիյէ չէգամայաճագը անլաշըլըր։ Նախատ էլտէ իսթէյն նէթիճէյէ պիւսպիթիւն աքսրինէ օլուր։

Պիր գատաբն թանըրբզ քի, զէվմինին քիւչիւք պիր իսթաբրընտան միւնֆէլէ օլարագ քէնտիսինտէն էլպիսէ վէ այագ գապը իսթէմէմիշ, վէ այագընատաքի բօթինէր բարչալանընմայա գատա, զէվմինին պէզգաթ պու ճիհէթի տերխատրը խուսպ, այագ գապը ալմասընա պէքլէմիշ տիր։ Էրքվէլերտէ էօթէտէն պէրու զարիպ պիր ճիհէթ վար. զէվմէնէրինին զէմանը իզտիվաճլարընտա պէրապէրէրինտէ կէՄիրտիրլերի մէվճուտ բարալարընը պիթմէզ թիրքինմէզ զանն իտէրէր։ Միթթէլարընանա պիր գատաբն փեվզէլատ իհթիյաթէն եանընտա պիր գաշ բարա պուլընաբրը.սօնրա գատընլարընը քէնտի լութֆլարընա պէքլէյէրէք, բարչալանմըզ այագ գապը իլե տօլաշըգլարընը կէօրիւնմէք տէրլեր քի,

«—Զեվմէմէ՝ բէտերի. վալիտէօ՝ եվլէնիրքէն չօգճա ճէպ խարճլըզը վէրտի. էկէր էյի կէչինմէկէ արզու իսիյօրսա, պիր չէթիթ բօթին ալըպ այագլարընա կէչէրէպիլիր. պագալըմ պու ինատ նէ՞ վազիֆտ գատար տեվամ իտէճէք։

«Էրքէքլերին ինսաֆլարը տա եօգ տէյիլ. պագլարը վարտամընին պիր գըսմը մուայյէնի զէվմէսինէ թասսիս իտէր, զէմանը թէէտիյէ կէլինճէ, բարայ՝ սէվինէ սէվինէ վէրիր. պագլարը տա զէվմէսինէ կիւզ հալ իլե թասսիս էյլէտիկի մէպլաղը կէօյնիւ իսթէմէյէրէք թէէտիյէ էյլէր։

«Բարա պիր սիլէի եա մէսուա վէ եա պէտապատ իտէր. զէնկին պիր ատամա էվլէնէն գավկամը պիր գատընի իւզերինտէքի սոն մատա պիր էլպիսէնին նէչէսիյէ գավկա իթմէկի ունուաը։ Պու կիպիլէր իչիւն բարանընը թէէսիրը չափիսի վար տբը»։

ՈՒՃՈՒՋ ՎԷ ՍԸՀՀԻ ՄԷՍՔԷՆԷՐ

Ֆագիր սիլէ էֆիրատընա վէ ամէլէ կիրուհընա ուճուգ վէ սըհհի մէսքէնէր ինչաբը էհէմմիյէթինտէն խայլի տէֆա պու սիթանալարտա պահս օլունմըշ տբը։

Պունատան իքի իւչ սէնէ եվվել. Ֆըրանսատա պագը էրպապը խայր թարաֆընտան «սըհհի վէ ուճուգ մէսքէնէր» հէյէթի նամբյա տագթ. Օկիսթ Պըրուգանընը բիսէթի ալթընտա պիր չիրքէթ թէչիրմէ օլընմըշ, վէ սէնէվի 100տէ 3 ֆրանկինէ գանատաթ հասբ իթմէք իւզրէ, սերմայէ թարարմըշ իտի։

Պու սերմայէ իլէ չէրմթը սըհհիյի հավի օլմագ վէ իչի վէ ֆագիր սիլէլէրէ մախսուս պուլընմագ իւզրէ, մէքքէնէր ինչաբնա թէչէպիս թարարմըշ իտի։ Բարիզատ Թէլեկրաֆ սօգաղընտա եէքաթէքմէ վէ աշզդ պիր եէրտէ իլք պինա ինչա իթտիրիմիզ, վէ իքի սէնէ եվվել պու պինանընն հավատար վէ թէմիզ արարթըմանլարը՝ չալըշգան սիլէլերէ քիրալանմըշ իտի. ախիրէն չիրքէթ եեկէ Բարիզատ Մոնմանթր մահալլէսինատ կիւզել պիր պինա տահա վիճուտ կէթիրմէյ տիր.պու պինա տատիլնատ հէր պիրէ իքի,իւչ վէ եա տէօրթ օտաը օլմագ իւզրէ 101 տաիրէ պուլունմագտա օլուգ, պունլարընն սէնէվի պէտելը խմբը 8 Ֆրանսըզ լիրասընտան 21 Ֆրանսըզ լիրասընա գատար տբը։

Պու պինանընն պիթթիւն արարթըմանլարը ինչատթ խրթամ պուլուր պուլմագ. քիրալանմըշ տբը։ Էյնէվմ պուրատա սագին օլանլարընն մըզտարը 620 օլուպ, պունլարտան 417սի չօճուգ տբը։ Պինանընն մէտարիֆը ինչախիէսի 500,000 ֆր.ա պալիզ օլմուշ տբը։ Պու պինանլարընն ինչաբնատան մագսէտ չօճուգը սիլէլէրէ եարարմ իթմէք վէ չօճուգլարընն սըհհէթ ու ֆիյէթինի թէէմին էյլէմէք օլտուղը իչիւն պու տատիրելէրդէկտ. 20տէ վէքիլ Հայր իլէ Քաղ. Ժողովատան իքի ազա Թագատա կիթթիլէր։ Դեկտ. 22տէ տախի Սըվաս որբանոցը խնամակալութիւնը, Ս. Նշան մանասթիրը վէ Մայր եկեղեցի Թաղ. Խորհուրդլարընտան թային օլընան զէվմթ եէնի խնա չըթապան օլտուլար։ Դէզամբէկտ. 26տա Քաղ. Ժողով, Լուսամն. Խորհուրդ, Ազգատասխանատ վէ Լուսարար հէյէթլէրի, Որբանոց Խնամակալութիւն վէ Հիւանդաց Հոգաբարձութիւնը ազալարը, մէքթէպլէր, քիլիսէլէր, Թիւճար, էնանֆ, էրմէնի Գաթօլիք վէ Բրօթէսթան վէ Ռում ճէմաաթլարը թարաֆլարընտան թային օլանան բուհանի վէ ճիմանի զէվմթ պէրաթ իսթիգպալ Սէօյիւլթի խանա կիթմիշլէր իտի։ Իքինճի գօմիսէր Արամ էֆ. իլէ պիր գաշ ժանտարմա. Ֆրանսա գանսուլսխանէսի թէրճէմանը վէ Ալպէր Ալիսթի ֆապրիգալարը միտիրի տախ իսթիգպալէ չըթամպ իթմիշլէր իտի։

Դեկտ.ին 26նը չարչէնպիկ կիւնիւ, Տ. Թորգոմ Ծ. Վ. միւսախա պիր հավալիէ իսթիգպալինէ չըգան զէվմթ իլէ պիրլիգատ չէհրէ պիլմիւվասէլէ, եվվելա հիւթիւմէթ տաիրէտինէ ազիմէթ վէ վալիի վիլայէթի զկյարէթլէ հագգընտա կէօսթէրիլէն հիւսը գապալէնէն տալայը ըզհարը թէչէգքիր վէ մինանէթտարի էյլէմիշ տիր։ Լազմ կելէն թէգրիմթ վուգագ պուլուրգտան սօնրա, Տ. Թորգոմ Ծ. Վ. այնը զէվմթ իլէ պիրլիգատ Մայր եկեղեցիյէ ազիմէթլէ, պիր այինը մախսուս իմբարընտան սօնրա, պիր քարոզ սէյլէյիպ Զաթը Հաղրէթը Շէհրիյարը իչիւն տուա վէ թէմէնէթատա պուլընմըշ տբը։ Պատէհու մէքթէպ շակիրտանը թարաֆընտան օգունան երգլէր միյանընտա Տ. Թորգոմ Ծ. Վ. Ա. ուօչնորդարանա չըգմըշ վէ գէյարէթէ կէլէնլէրի գապուլ էյլէմիշ տիր։

ԵՕԶԳԱՏ

Եազան նաֆի հազմուրլար հաշպէյլէ էքինլէրին 100ստ 80ը իքմալ օլունմըշ վէ չիթթիճիլերին նիւզի կէլմիշ տիր։ Պու կիսնէլերտէ ուն ֆիյաթը (6 օգգասը) լիդրասը 9 ղ.ա եիւքսէլմիշ տիր։ Ալէյնաէ ֆիյաթը 3 3½ ղ.տբը։ Գըշ չիտատթլէ իմբաթ հիւքմ իտիյօր. ալըշվէրիշ տուրկուն տբը։ Սայէթ Շահանէտ միւթէսարրըֆի համի Բէշիտ բաշա հաղրէթլէրինին իշարը իւզերինէ Զրաաթ Պանգասը թարաֆընտան չիթթիճիլերէ մըգտարը քափի իգրազտաա պուլունըմըշ տբը։ Շէհրտէ տախի միւթէսարրըֆի բաշա հաղրէթլէրինին նէզարէթի թահթընտա իսանէ գօմիսիոնլարը թէչիրլի օլունըգ, փուգարա իչիւն իսանէ թօրանմագտա տբը։ Էշրաֆտան Հիւսնի էֆ. հէր սընրքի փուգարայա քիւլիյէթլի ուն թէվզի իթմիշ տբը։

Գըշբլ խասթալարը իմբաթ հիւքմ իլէ 10—14 եաշընտա չօճուգլար պիլէ մուգտարըզ օլույօրլար։ Պաղը ճիւհէլա չէբարթը սըհհիյէյէ տիգգաթ իթմէյօրլար։ Յովակիմ էֆ. Սահակեանը 14 եաշընտաքի մախտումը Պ. Յարութիւն իլէ 3 եաշընտաքի մախտումը Հրանտ պիր իքի հափթա զարբընտա մէգքիր խասթալըգտան վէֆաթ իթմիշլեր տբը։

Շէհրիմիզտէ մանիֆաթաւրա մուամէլաթը սուրկուն պիր հալէ կէլմիշ տբը։ Մատաուի պիր երմէնի թիճարէթխանէսի (Իբրանոսեան) քէլէվվէլ մուամէլաթա սէվամ իթմէքտէ տբը։ Տէրսաաէթտէ մէմուրը մախսուսը պուլընան տբլ Եօզդաւլը 5—6 երմէնի գատիմ թիճարէթխանէլերին պէրպերինէ վէլի իտէն բէսմի վէ զայրը բէսմի թէվիլէի հիսապաթընտան տօլայը Տէրսաաէթտէն պուրա իչիւն զրէտիլեր թաթիլ իտիլմիշ վէ գրէսիլերին չօղալմասըյլա փաղ ալթընտա չիւրիյէն պու թիճարէթխանէլերին չայանը թէէսսիւֆ հալլերի տիկելերինէ պիր միսալ օլմասընը վէ մատաուի տարպը մէսէլ մուճիպինճէ «Հէր քէս եօրկանընա կէօրէ այաղընը ուզաթմալը» սէօզիւնի թաթպիգ իտիլմէսինի թէմէնի իտէրիզ։

ՄԱՏԱ ՎԷ ԱՂՊ ԽԱՐԱՂԸՆԸ

Լաթիֆ ճէնս իչիւն սիւլէնմէք վէ մուզէյյէնաթ թազընմագ իւզրէ տիր։ Էն վահշի պիր գապիլէ էֆիրատընտա պիլէ պատաղ՝ լարը քէնտիլերինճէ վէ տատաթը գավիյէ վէ իհթիսասաթը զարթիէլերինէ կէօրէ, վէսայիքը թէղենիյէ վար տբը։ Հալպու քի մէտենիյէթ թէրագզը իթտիքճէ, սիւլէնմէ հավէսի տահա զիյատ սարթըյօր. էքսէր օրթա հալի սիլէլերճէ պու կիւն մատա եիւզիճնանէն օ գատար մասրաֆ իսթիյար օլունբյօր քի, պու եիւղտէն խաթիրանաթլարընը, սատաէթլերինի զայպ իթմէքլէ պէրպէր, սերվէթլերինի ատ մահվ էյլէյօրլար։ Մատա պէլաընտան մէսուա պէր սիլէ թէչքիլ իսէպիլէճէք «Հալպուքի պիր միւտտէթ սօնրա պու միւրաճաաթլար օ գատար չօղալուը քի,պու ուսուլը թէսվիսէյն տէ պիր նէթիճէր գաթիյէ չէգամայաճագը անլաշըլըր։ Նախատ էլտէ իսթէյն նէթիճէ պիւսպիթիւն աքսրինէ օլուր։

Պիր գատաբն թանըրբզ քի, զէվմինին քիւչիւք պիր իսթաբրընտան միւնֆէլէ օլարագ քէնտիսինտէն էլպիսէ վէ այագ գապը իսթէմէմիշ, վէ այագընատաքի բօթինէր բարչալանընմայա գատա, զէվմինին պէզգաթ պու ճիհէթի տերխատրը խուսպ, այագ գապը ալմասընա պէքլէմիշ տիր։ Էրքվէլերտէ էօթէտէն պէրու զարիպ պիր ճիհէթ վար. զէվմէնէրինին զէմանը իզտիվաճլարընտա պէրապէրէրինտէ կէՄիրտիրլերի մէվճուտ բարալարընը պիթմէզ թիրքինմէզ զանն իտէրէր։ Միթթէլարընանա պիր գատաբն փեվզէլատ իհթիյաթէն եանընտա պիր գաշ բարա պուլընաբրը.սօնրա գատընլարընը քէնտի լութֆլարընա պէքլէյէրէք, բարչալանմըշ այագ գապը իլե տօլաշըգլարընը կէօրիւնմէք տէրլեր քի,

«—Զեվմէմէ՝ բէտերի. վալիտէօ՝ եվլէնիրքէն չօգճա ճէպ խարճլըզը վէրտի. էկէր էյի կէչինմէկէ արզու իսիյօրսա, պիր չէթիթ բօթին ալըպ այագլարընա կէչէրէպիլիր. պագալըմ պու ինատ նէ՞ վազիֆտ գատար տեվամ իտէճէք։

«Էրքէքլերին ինսաֆլարը տա եօգ տէյիլ. պագլարը վարտամընին պիր գըսմը մուայյէնի զէվմէսինէ թասսիս իտէր, զէմանը թէէտիյէ կէլինճէ, բարայ՝ սէվինէ սէվինէ վէրիր. պագլարը տա զէվմէսինէ կիւզ հալ իլե թասսիս էյլէտիկի մէպլաղը կէօյնիւ իսթէմէյէրէք թէէտիյէ էյլէր։

«Բարա պիր սիլէի եա մէսուա վէ եա պէտապատ իտէր. զէնկին պիր ատամա էվլէնէն գավկամը պիր գատընի իւզերինտէքի սոն մատա պիր էլպիսէնին նէչէսիյէ գավկա իթմէկի ունուաը։ Պու կիպիլէր իչիւն բարանընը թէէսիրը չափիսի վար տբը»։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԱՐԱՒԿԻՐ

Առաջնորդական Տեղապահ Տ. Մեհրուժան Վ. ի էսէրը զայրէթը օլարագ Ս. Աստուածածին քիլիսէսինին ինչաբը իքմալ օլունաը։ Պու սէնէ պիր թարաֆտան հավայիթը զարարլիյէնին պահալըզը վէ տիկը թարաֆտան Մըսրատա սաքին Արարկիրի Կարապետեան Պետրոս էֆ.ընն քիլիսէ ինչաբը իչիւն վատ էյլէտիկի 200 լիրանը պուրայա միւվասէլէթ իթմէմէսինէ բազմէն, ինչաթտան հասալ օլան 180 լիրա պիր աշզդ՝ չօգ չէյ տէյիլ տիր զանն իտէրիզ. պա խուսուսա քի պու աշզընը գարանմասը իչիւն տէ զայրէթլէր էքսիք օլմայօր։ Դեկտ. 26տա Եէնի եարբան քիլիսէսինին Օծում այինի իմբա օլունմըշ վէ պունատա 3—4000 քէրի հաղը պուլընմըշ տբը։ Բրօթէսթան նէմատաթը տախի պու մէյանատա պուլընմագտա տբը։ Թագատսի լազմ կելէն 24 թաշքարտարընն կնքահայրերը թարաֆընտան վէրիլէն իսանէ 60 լիրա գատարա պաղէզ օլմուշ տբը։ Օծում այինի խիթամընատա Տ. Մեհրուժան Վ. տուսի Հաղրէթը Շէհրիյարէի եատ ու թէքբիր էյլէմիշ տիր։ Գէգա վալիի վիլայէթ իլէ միւթասարրըֆ վէ երքէանը մէմուրին հաղգընտա թէմէնէյյաթատա պուլընմըշ տբը։ Դեկտ. 23տէ իլք տէֆա միւթէվէֆա Ս. Հայրապետէրին իսթիրհաթը բուհարը իչիւն պիր ային իմբա օլունմըշ տբը։

ՍԸՎԱՍ

Սըվաս մէրքեզատան Գուշակեան Տ. Թորգոմ Ծ. Վարդ.ի իսթիգպալ իչիւն զարբէթի թահթընտա իսանէ գօմիսիոնլարը թէչիրլի օլունըգ, փուգարա իչիւն իսանէ թօրանմագտա տբը։ Էշրաֆտան Հիւսնի էֆ. հէր սընրքի փուգարայա քիւլիյէթլի ուն թէվզի իթմիշ տբը։

Գըշբլ խասթալարը իմբաթ հիւքմ իլէ 10—14 եաշընտա չօճուգլար պիլէ մուգտարըզ օլույօրլար։ Պաղը ճիւհէլա չէբարթը սըհհիյէյէ տիգգաթ իթմէյօրլար։ Յովակիմ էֆ. Սահակեանը 14 եաշընտաքի մախտումը Պ. Յարութիւն իլէ 3 եաշընտաքի մախտումը Հրանտ պիր իքի հափթա զարբընտա մէգքիր խասթալըգտան վէֆաթ իթմիշլեր տբը։

Շէհրիմիզտէ մանիֆաթաւրա մուամէլաթը սուրկուն պիր հալէ կէլմիշ տբը։ Մատաուի պիր երմէնի թիճարէթխանէսի (Իբրանոսեան) քէլէվվէլ մուամէլաթա սէվամ իթմէքտէ տբը։ Տէրսաաէթտէ մէմուրը մախսուսը պուլընան տբլ Եօզդաւլը 5—6 երմէնի գատիմ թիճարէթխանէլերին պէրպերինէ վէլի իսանէ բէսմի վէ զայրը բէսմի թէվիլէի հիսապաթընտան տօլայը Տէրսաաէթտէն պուրա իչիւն զրէտիլեր թաթիլ իտիլմիշ վէ գրէսիլերին չօղալմասըյլա փաղ ալթընտա չիւրիյէն պու թիճարէթխանէլերին չայանը թէէսսիւֆ հալլերի տիկելերինէ պիր միսալ օլմասընը վէ մատաուի տարպը մէսէլ մուճիպինճէ «Հէր քէս եօրկանընա կէօրէ այաղընը ուզաթմալը» սէօզիւնի թաթպիգ իտիլմէսինի թէմէնի իտէրիզ։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՀԱԼՕՆԻԱ ԱՄԻՐԻԳԱ

Պիր Ինկիլիզ կազէթաչանա կէօրիւ-միւշ տիր.—

Ամապա Ինկիլիթէրա՝ Ճաբոնիա իլէ ազաը իթթիֆագ իթտիկինէ նէտատէթ իտիյօր մը։ Պու ուրուզ Ճաբոնիա Ամէրիգա իմպէրիալիզմնէն պէտայէթինէն պէրու հէման պիւթիւն Ամէրիգա կազէթալարը քէնտի քէնտիլէրինէ իյրատ իթմէքտէ պուլունմըշլար, պիր ճէվապ պուլմադա շալըշմըշլար տը։ Մէհէլէ Ամէրիգա էհալիսինտէ քէմալը էհէմմիյէթլէ թէլագգը իտիլիր տիր։

Հէլէ Ինկիլիթէրա միւթէմլիքաթնան մատատատ պուլունան Գանատա հիւքիւմէթի տէ Ճաբոնիա իլէ իմզա տիւշինճէ, Ամէրիգալիլարը լիմանդնտա ուլաչան մէսաիլին էն մուհիմմի պու օլմը տը։

Պիր չոգլարը Ճաբոն մուհամիրլէրինէն Ամէրիգալիլարա իյրատ իթթիքլէրի զայէթիր իգթիսատիյէտէն այնը տէյէճէտ Ինկիլիթէրանին Գանատատը տա միլիթէստիր օլտըղը ճիհէթլէ, պիր Ամերիգա Ճաբոնիա իմթիլիֆընտա Ինկիլիթէրանին Ճաբոնիայա թարափտար օլմասընը ղայրը գապալ կէօրմէքտէ իտիլէր։

Ամէրիգա տօնանմասը Պահրը Մուհիթը Քէպիրէ հարաքէթ իթմէսիյլէ, Ամէրիգանին Ագսահ Շարգ մէսէլէսինէ ճիտտէն էհէմմիյէթ վէրտիկի անլաշը-լընա, պիր միւտատիթտէն պէրու ունուտուլմըշ օլան պու մէսէլէ մէյտանա չէգտը։

Ամապա Ինկիլիթէրա-Ճաբոնիա իլէ ազաը իթթիֆագ իմտիկինէ նէտատէթ իտիյօր մը. պու մէսէլէի էն գիյատէ թամամգ իտէն Ամերիգա կազէթալարընին էն մուհիմմէրինտէն պիրի օլան «Նիւ-Եորգ Սըն» կազէթասը տը։

«Սըն» կազէթասը սոն նիսսէսէրինէ պու մէսէլէտէն պահա էյլէտիկի սըրատա տէյօր քի, «Լօրա Լանատաուն՝ 12 ագոստոս, 1905 թարիխնէտ Ճաբոնիա-Ամերիգա իթթիֆագնամէսինի իմզա իթտիկի զէման, հէր ճիհէթի տիւշինմիշ, հէր տիւրլի իհթիմալմաշը տէրատթը իթմիշ, լաքին իթթիֆագընը միւտատթը տէվամընա Ամերիգա իլէ Ճաբոնիա արասընտա Ինկիլիթէրանին մէվգիրնի տիւշարը իշգեալ իտուպ, պիր իթթիլաֆ զուհուր իտէպիլէճէկինի դայրը միւգթնի ատտ էյլէմիշ իտի. հալ պու քի, Ամերիգա միւթէմլիքաթնան ֆիլիբրին ատտալարը Ճաբոնիա ճէղիրլէրինէ վէ պիլասատա Ֆօրմօզա ատտարընա եագրն պուլունըշընան, մէղքիւր ատտալարին մէմլէքէթի թէվենսիյէ խահիշլէր օլան Ճաբոնիա իլէ Ամերիգա արասընտա պիր իթթիլաֆ զուհուրինէ ազգա օլապիլէճէկի տէրերիշ իտիլմէյի իտի։

Ինկիլիթէրանին Պահրը Մուհիթը Քէպիրէ պիր ատանտա տէվգ իտէրէք, իշմասընտա միւթթէֆիգ օլան Ճաբոնիայա մուավէնէթ էյլէյէճէկի խապէրի պկղգոթ Ինկիլիզլէրէճ պիրէ ատտը մէմմունիյէթլի թէլեգգը օլունմըշ տը։ Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթի պու նիհէթի նպարը տիգգաթա ամըշ օլմալը քի, քէնտիի միւշքիլ պիր մէվգեյա տիւշիւրէճէք օլան պիր Ճաբոնիա Ամերիգա մուհարեպէսիրին մէնը վուգուի իշլիս թոքիս վէ Ուսշինկթօն գապինէլէրի նէզտինտէ իճրատ թէշէգգիւսաթ էյլէմիշ տիր։

ՃԱՐՕՆԻԱՆԸՆ ԱՀՎԱԼԸ ՄԱԼԻՏԻԻ ԷԿՕՆՕՄԻԿԻՏԻՅԷՍԻ

Ֆրանսըզ կազէթալարընատա պիրի՝ ախիրէն Ճաբոնիա իլէ Ամէրիգա արասընտաքի ինիթիլաֆատան պահա իթտիկի սըրատա տէյօր քի,

Ճաբոնիատա իշ պաշընատա պուլունանլար ասլա մուհարեպէյի տրպու իթմէքտէտիր։ Զիրա պաւնլար թէէմիլատա վէ միւահագաթատա պուլունմադատան խոյի տէյիլ տիրլէր. նէթիճէտ թէէմիլլէրի քէնտիլէրինի հէր տիւրլու Ֆիքրը հարպատան կէրի ազբրագզըրլար։ Զիրա, պիլիյօրլար քի հարպլարընա էս իլ էսասը բարա տը, բարա իսէ Ճաբոնիատա մէգգուտ տը։ Ֆիլհագիգա Ճաբոնիանընն չիմտիքի ահվալը մալիյէսի՝ Ռուսիա մուհարեպէսի պիտայէթինատքի ահվալը մալիյէսի իլէ ասլա գապիլը գելյաս տէյիլ տիր։ Ճաբոնիա՝ Չինտէն պիր միլիառ ֆրանգ թազմինաթը հարպիյէ ալմըշ իտի. պու բարա՝ 1896տա 1903 սէնէսինէ գատար հէր սէֆիանը հարպիյէ ինշասընա թախսիր օլունմըշ իտի. Բօրթմուզ միւռէհհասը իսէ, թազմինաթը հարպիյէ իթատընը թէէմին իթմէտի, հալպու քի, Ռուսիա-Ճաբոնիա մուհարեպէսի՝ Ճաբոն տույունը ուսմանիյէսինին 4 պուշուգ միլիառ ֆր. արթմասընը մուհիպ օլմուշ տը։ Պունդն 3 միլիառ գատարը խարճէ պօրմ տը վէ պունդն իշլիւն սէնէվի 175 միլեոն ֆր. ֆաիզ վէ բէս իւլ մալ թէեսիյատը վուգուա կէլմէքտէ տիր։

Տույունը խարճիյէ վէ տախիլիյէ արթատընը կիպի, ուսուրը թիւճճարիյատ տախի մուհիմմ պիր աշըգ վուգուա կէլմիշ տիր։ Պու աշըգ տէվամ իթթիկի թագտիրտ, պիր պուհրանը թիւճճարի վէ նագտի հասըլ օլմագը պի իշթիպահ տը, պինտէնալիյէ Ճաբոնիատա իշ պաշընատա պուլունանլար տույունը խարճիյէնին թէվիյէսի իլէ թիճարէթին հալը թէվգուլատա պուլունընբըլմասը իշլիւն հէր քեստէն գիյատ տարքը ղայրէթ իթմէքտէ տիրլէր։

Ծիկեր թարափտան Ճաբոնիա՝ տախիլէն իշլէտքտէ օլան շըմէնտֆէր խաթթլարընը սաթըն ալմագ թատավուրընատա պուլունընընատան, պու թատավուրը մէվգեր իհրայա վագ օլընընա, գումբանեալարա գարշը 421 միլեոն եէն պօրմ հասըլ օլմուշ օլաագ տը։ Պունլարընն ֆաիզ վէ բէսիւլմալը սաթըն ալունանագ շըմէնտֆէր վարիատթըյա թէէմին իտիլէճէք տիր։

1899տա աէօրթ սէնէ միւատթալէ անէ՛մ իթմէք իւզրէ պագը վէրկիլէր թարհ օլունմըշ իտի, պու վէրկիլէրատէն սէնէվի 87 միլեոն վարիատթ ալընմագտա իտի։ Մուհարեպէսի տախիրէ ռեպեպի իլէ պու վէրկիլէրին մահիյէթը մուավագթէտի դայդ օլմուշ, տայմիշէվիշ, հաթթա բուսումը ֆէվգալատէ հարպիյէ նամըյլա վէրկիլէր թարհ օլունարագ մղգտարը չօղալմըշ տը։ Միւռալեհհանին ինիգատընը միւթէագիպ, պու բուսումը ֆէվգալատէ հարպիյէնին գալտըրըլմասընը ճանիպը հիւքիւմէթտէն թէահհիւա օլունմըշ իքէն, պիլաքս իպգա օլունմըշ տը։

Վէլհասըլ Ճաբոնիանը ահվալը մալիյէսի խիլասատէն պէրվէճէգ պուլա գէքը օլունտը։ Պու հալ մուհարեպէյէ կիրիշմէսինէ մանի օլաագ էն գուվվէթլի պիր սեպեպ թէշգիլ իտէր։

ՃԱՐՕՆԻԱ ՎԷ ՉԻՆ

Թոքիոտան «Դայլի» կազէթասընա իշտր օլունտըղընա կէօրէ, Հազիէն Մօնիթոն-Ֆարօյէն շըմէնտֆէր բրօթէսինէ գարշը Ճ բանիա թարափտանան վուգու պուլան բրօթէսթօլարը՝ Չին հիւքիւմէթի թարափտանան նազարը տիգգաթա ալընմասընընատան տօլայը, Ճաբոնիա կոզէթալարը ըզմարը թէճանճիւալէ մինիֆէիլանէ իտարէի լիսան մէրտիվէն պաշընատա ժիւլիէթ գարշըսընա չըգտը, Անանա սօրաը քի,

—Նա՞սըլսըն ժիւլիէթ, նի՞չիւն պուրայա կէլտին, պէնատէն նէ՞ իսթէյօրսըն պագայը։

—Սանա սէյլէյէճէք միւհիմ չէյլէրիմ վար, պունդն իշիւն կէլտիմ, բէճա իտէրիմ... միւռատատ էթ տէ պիր ազ իշերի կիրէյիմ։

—Ֆագաթ եավաշ սէօզ սէօյլէմէլիսին, զիրա միւսիւ Բէժինալ ույույօր, ույանմասընը իսթէմէմ։

—Էմին օլ, հավաշ սէօյլերիմ, հիշ կիւրիւլթի իթմէմ։

—Էօյլէ իսէ կէլ...։

Անանա արգատաչընը սալօնա ալտը, գըզը եաթագ օտասընատան ուզագ պիր մահալէ կէօթիւրտի, տէտի քի,

—Էյ, սէօյլէ պագալը։

—Անանաճըզը, նայիլ օլաճաղընն սատատթատէն հիշ խաղէրտար տէյիլսին, զենկին օլաճագսընն... հալին թէմամէն տէյիշէճէք... պունատան սօնրա հանի օրա սրրա կէօրիպ հայրան գալտըզըմըզ սիւսլիս մատամ վէ մատամգէլէրին էլպիսէլերինի կիյպալէճէքսին։

—Ժիւլիէթ, ռէտիքլերինի անլյամայօրըմ, իլդահ էթ...։

—Գէնի տինէ, փագաթ եավէլ էմրատ պիր շեյ սօրաճաղըմ տտրլամ... սէնի նէ գատար սէվտիկիմի պիլիրսին, պանա սէրպէպթէճ ճէվապ վէր... բէտէրինի վալիտնի թանը՞մըսընը...։

—Խայր, թանըմամ, զիրա պէնի տաղտուղըմ կիպի թէրբ իթմիշլեր տիր, նէ գատար օլա ինատա պէօյլե պիր հալ մահճուպպէթ վէրտիկի ճիհէթլե, հագիգաթը հալի չիմտիկ գատար սէնատէն պիլե սագլամըշտրմ։

—Թամամ, պէնիմ տէ էօյրէնմէք իսթէտիկիմ պու իտի... սէնատէ պիր միտալեոն վար, պիլսօրատան օլան պու միտալեոնընը իշիկատ վալիտէն թարափընատան եագըլմըշ պիր գաշ քէլիմէյի հավի պիր տէ քեպալտ մէվանա իմիշ։

—Էվվէթ ամմա պունը սէնին խաթրընա քի՞մ կէթիրտի... հա՞ եագատ մը պիր քէրրե սանա սէօյլէմի՞ մի իտամ...։

—Սէվգիլի գարատաշը՞մ, պունը պէնիմ խաթրըմա կէթիրէն տտամ՝ սէնի չօգատան պէրի արամագտա, սէնի գալարը արասընա ալմագ իշլիւն ճան ամամագտա պուլունան պիրիսի, հանի... բէտէրինի տիր...։

Անանանը բէնկի սթարագ տէտի քի,

—Բէտէրի՞մ մի...՝ բէտէրիմի թանը՞յօ՞րմըսըն...։

—Էվվէթ... բէտէրին՝ պիզիմ խանէնին պիրինին գաբընատա օմուրան միւսիւ Պէրթօն տը... հիմտի օ ատամըն սանա քէմալըտիզգաթլա պագարընընն, սէնի իսթիճվագ իթտիկինին սէպեպինի անլատը մը...։

—Արատատը ԳԷԳ պէն օլատուղը պու միւսիւ նէ՞րէտէն անլամըշ։

—Գօլունատաքի իշարէթի կէօրէրէք գաթիէն գանի օլմուշ, հանի կէշէն կիւն պայլատըղընի կիպի սէնի օնըն օտասընա կէօթի՞ւրմէճէք մի իտի եա՝... օրատատ իշարէթի կէօրմուշ, ագշամ իւզրէրի սէնի պիր տահա կէօրմէք արպու իթմիշ, սէն կէլմէտիկինատէն մէրագ իտէրէք կէլտի պէնի պուլտը, գանուշտրգ, սէնատ պիր ուֆագ միտալեոն պուլունէպ պուլունմասընընը սօրաը։

—Սէն տէ վար տը տէտին էօյլե մի...։

—Էօյլե եա՝, տօղրու տէմի՞միմիյամ...։

—Խաթա իթմիշսին, էօյլե հագիգաթլը վար տը քի ինատա կիղլմէկէ մէճպուր տը... հիշ օլմագատա նէրատ պուլունընընը միւսիւ Պէրթօնա պիլարբմէճի եա՝...։

—Խայր, զիրա պանա եէմին իթտիրմիշտին, ֆագաթ տրթագ քէնտիսինէ խապէր վէրէլիմ, տէյի՞լ մի...։

—Պիլաքս, տրլ պունատան սօնրա սէնի պէնիմ նե՞րէտէ օլտուղըմը սէյլէմէճէն մէնն իտէրիմ։

—Բէտէրինտէ՞ն տէ մի սագլանը՞յօրսըն...։

—Օ պէնիմ բէտէրիմ տէյիլ տիր...։

—Նե՞ տէյօրսըն ճանը՞մ, միւսիւ Պէրթօն՝ խապաթ, տելիլ պուլմուշ գանի օլմուշ տա սէն ինա՞նմայօրմըսըն...։

—Խայր տէյօրըմ... բէտէրիմ պէնի քիչիչ իբէն ալշագմասընա թէրք իթմիշ օրթալարատա պըրագմըշ տը, արթըգ օ՞ր բէտեր տէյի թանըմագ իսթէմէյօրըմ. պագամ հօգ տը, քիմատ տէ պանա գարշը պու նամը հարպ օլմագ, պէն տէ պու եօլատա հանէքէթ իտէրէք՝ վալիտէմին սօն էմրինի իճրատ իթմիշ օլուօրըմ... հիշ շիւպհէ եօգ քի վալիտէմ պու տատմըն երկրինտէն բէք զիյատ թէչաքէթ չէքմիշ, վալիտէմէ թէլաքէթ չէքտիրիպ պէնի թէրք էյլէտիքտէն սօնրա պիր տէ պու կիւն պէնի ատամագտա գալարընը՞ մը...։

—Ինանմամասընը՞ մի՞ սանա էյլէրսէ սօնրա նատիմ օլուր... մալիք օլաճաղընն սերվէթի ունուրմա...։

—Ժիւլիէթ, սէն պէնի տահա էյրե՞նմէմիշսին, բարա պէնիմ իշիւն հիչ տիր, չուրասը տա խաթրընատա գալսըն քի, միւսիւ Պէրթօնա նե՞րէտէ պուլունտըղըմը պիլտիրիրսէն, էօմրիմ օլաբգճա սէնինէ գօնուշմամ։

—Բէք ալէա, նէ եաբալըմ, պէն տէ սիւքիւթ իտէրիմ, մատէմ քի պէօյլե արզու իտիյօրսըն, լաքին գաթիէն խաթրընատան կէչմէգ իտի քի...։

—Էյ արթագ էլլերիր, վագըթ կէշիյօր, խասթա ույանագիմը, չիմտիլեք կիթ ժիւլիէթ, խասթա թէմամէն էյլ օլտըգատան սօնրա կէօրէշերիրգ։

—Մատամ քի կարատար խաթէյօրսըն, իշլէ՞ն պէն տէ կէտտիյօրըմ... ատան եա Բատպէր, պէն իսէ բէտտերինի պուլտըգը՞մը խապէր վերէրեք սեվինտիրբէճէկիմ՝ զանն իտիյօրսըմ... հէմ բէտէրին նէ գատար տա զենկին, գըզընը պուլտըգընա նէ՞ գատար տա սեվմիյօր...։

—Օ ատամ գըզընը պուլամատը, հէմ տէ ասլա պուլամագ ատ...։

(Տեվամի)

ԹԷՎՃԻՐՀԱԹ

Այտըն վիլայէթինատէ Գասապա գասասը գայմագամլըղը՝ Պարթըն գազասը գայմագամը Ահմէտ Լութֆի էֆ.յէ, Գոսթէտմունի վիլայէթինատէ Պարթըն գազասը գայմագամլըղը՝ Գասապա գասասը գայմագամը Շաքիր էֆ.յէ, Ատանա վիլայէթինատէ Համիտիյէ գազասը գայմագամլըղը՝ Սիրօռ գազասը գայմագամը Մէհմէտ Սաիտ էֆ.յէ, Հալեպ վիլայէթինատէ Սիրօռ գազասը գայմագամլըղը՝ Համիտիյէ գազասը գայմագամը Մէհմէտ Եավէր պէյէ,

Թօգատ սանճաղը մուհասէպէճիսի իզզ. Սատրգ էֆ.յէ՝ բիւթպէր սանիյէ սընճք միւթէմայիզի թէվֆիկ պույրըլմըշ տը։

ՆԻՇԱՆ

Մէքթէպը Թըպպէյէի Շահանէ Թահրիրաթ գալէմի միւմեյյիզլերինատէն Մէհմէտ Արիֆ պէյ՝ Յիւնէմ Օսմանի, Գանդալ գազասը գայմագամը բրիֆ. Ղալիպ պէյէ՝ Կիւնէմ բրիթպէտէն Օսմանի,

Խազինէի Խասսա Շահանէ սէր վէզնէտարը սատտ. Խալիլ էֆ. հաղրեթլերինին քերիմէսի Ահմէտ Նայիմ հանըմա՝ Շնեի բրիթպէտէն Շէֆգաթ Նիշանը Հիւմայունը իհսան պույրըլմըշ տը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԿԷՕՄՐԻՒԹ մուավէլթընը պիր գաթ տահա թէշբիլ վէ թէնսիգի իշլիւն իթթիխազ օլընան թէտապիրին մէվգի իհրաէ վազընա նէզարէթ իթմէք իւզրէ Ռուսսուամի էմանէթրնտէ խուսուսի պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլընընգ, Շուրաի Տէվլէթ ազասընատան Զիրհտի վէ Ֆէթֆի պէյլէր հագարտրը մէվգիր գօմիսիոնա ազա թային օլընմըշլար տը։

ԵՎՐՕՒԱ օրմանլարընատա մէվգուտ քերեսթէ իհթիյաճաթա նիսպէթլե ազլտըղը ճիհէթլե, քերեսթէ ֆիյաթը տայիսա եիքսէլէքտէ պուլունտըղընատան, մէմալիքը Շահանէ տախիլինտէքի օրմանլարատան միւզայէտէյէ վազ իտիլէճէք թերեսթէլերին օնա կէօրէ միւնասիպ վէ լայըգ ֆիյաթլար իլէ թէէմին իհտիյաճ զմինատա թէշվիգաթը լայսրմէ իլիա վէ հուզուգը Խազինէի Մալիյէնին մուհասէպաչընա տիգգաթ օլունմասը զմինատա, Օրման, Մէտատին վէ Զրաաթ Նէզարէթինէն լայզմ կէլէն թէպլիղաթ իհրա օլունմըշ տը։

Տիրնե, Գօմա, Այն իլ Ղազալ վէ Թայրուզ թարիգի իլէ թէմտիտի իրատէ Մէհմէտ Ըզթիզատանան պուլունան թէլեկրաֆ խաթթընա լիգզուզը օլան թէլ վէ մալդէմէ ատարէնին սեբէբնին թէատրիքի մէրիրինէ պիլտիրիլմիշ, վէ Տէրնէ մէվզբնատա տախի մէգթիբ թէլեկրաֆ խաթթը իշլիւն եէնեկէն պիր թէլեկրաֆխանէ թէէսիս վէ ինշասը գարարկրը օլմուշ տը։

ՖիրԱԶ, ԻՆԹԻԱԼ վէ թէվսիի ինթիգալ եէնի նէզամնամէսինին 15ինճի մատտէսինին պիր Քեգտասընա, էօհանէլերինէ իրսէն ինթիգալ իթմիշվէ ֆագաթ ուզուն մուատէթ մուատէլէի Ֆէրազիյէսինի իճրա իթթիքմէյիրէք, հրսէն իրամիյէտ օլան պիր էվլաթա թատարրուֆընա տտիր սէնէտը բէհար ալմամըշ օլան քէտանը՝ մէգթիբ նէզամնամէսինին թարիհը նէշրինտէն իթիբարէն պիր սէնէ զարֆընտա Տէրատատէթտէ Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթի սէնէտաթ իտարէսինէ վէ թաշրիլատա Տէֆթէրը Խագանի միւտիր վէ մէմուրլարընա միւրաճաաթլա, ինթիգալ մուամէլէսինին իճրասընը թաշէպ էյլէսիթլերի թագտիրտ, քէնտիլէրինէն էմրաթ վէրկիսի վէ սարէտ վէ խարճը ֆէբազ թաշէպ օլունմայանաղը, վէ պիր սէնէ կէչտիքտէն սօնրա միւրաճաաթ իտիլիր իսէ, պունլարատան տախի թարիգատա եապպէլան նիսպէթլի պիր մարլի ֆազլա խարճ ալընմասընտան սօնրա մուամէլէի ինթիգալիյէսինին իյֆա, վէ եէնլերինատէ հիսսէի իրսիյէլերի օլան էմլաքընն թատարրուֆընա տտիր սէնէտը բէտմի իթա գէլընմասընը եաղզմըշտրը։

Սօն ֆէգբասընատա իսէ եէթիմլեր վէ էմսալի էօտսլերինէ իրսէն ինթիգալ իտուպ, ինթիգալ մուամէլէսինին իճրասընը

պիր քէֆալէՀնամէյի քէթմ իլէ էմնիյէթի սուի իաթիմալ իթմիշ օլան Գաթրրոը օղլու խանը ալթընտաքի մաղազատա մանիֆաթուրանը Մէնծիկեանքն տիւն իքինճի ձեռա Մահքէմէհինէ իճրա գելէնան մուհաքէմէ նէթիճէսինէ 2 այ միւատէթլէ հապսընա վէ 90 լիրանքն թազմէհինէ վէ մէպլաղը ալդիրլրքն պիր բուպը տախի ճէղալի նագտի օլարագ ալընմասընա գարար վերիլմիշ տիր։

ՈՒՐՖԱ Նայիպի վէ պիտայէթ մահքէմէսի բէյնի Նազիֆ էֆ.ենին խիլաֆը ուսուլ վէ գանուն հարաքեաթ վէ մուամէլաթընան տօլայը մուհաքէմէ ալթընա ալընմասընա գարար վերիլմիշ տիր։

Մէտերիսի գազասը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաթի ուսմուսի մուավինլիկի վէքեալէթինէ պուլընան բօլիս Խալիտ էֆ.ենին մուհաքէմէ ալթընա ալընմասընա գարար վերիլմիշ տիր։

ԻՐԱՆ աէֆիրի Միրզա Ռիզա Տանիշ խան վէ պաշ թէրճէմանը Յովհաննէս խան Մելքը վէ Իսքենտերիյէտ պիր միւտտէթ գազասան սօնրա ՊԷյրութա կէթմիշլէր տիր։

ՄԱՀԱԼԸ սաիրէսէն մէմալիքը Շահանէյէ խոխալ օլընամագ մէյվէ վէ սաիր մահուլաթը արզէյէնին ֆիլօքսէրատան սալիմ օլարգալարընա տախր պիր չէհատէթնամէյի համիլ օլմայանլար իլէ մախբէհէրէրինէ պուլընան մէմուրլար թարաֆընան վէրգէ իտիլմիշ օլանլարը իսկ-ալ իտիլմէսի լիւզումը պու քէրրէ տէ ըգասալ իտենլէրէ պիտիրիլմիշ տիր։

ՍԻՎԱՍՏԱՆ եազըլյոր. — «Զախիրէ ֆիյաթը էլան եր-քէսլէմէքտէ տիր, պուղայալը 160 գրյուելք պիր քիլէսի 250 ղրուշա գատար սաթըմըզ տը։ Մամաֆիհի հիւքիւմէթը մահալլիյէհ էթթիրալ օլունան թէատրայը սէմէրէսի օլարագ փուգարա էհալի էքմէյին օդգասընը 40 բարայա ալմագտա տը։ Պու փիյաթըն՝ եէնի մահուուլը իսրաքընա գատար մուհաֆազա իտիլէյէճէկի իւմիտ օլունընյոր։ Սօն պահար թօխումլարը էքիմիզ տիր։ Շիմտիքի հալտէ էքինէր գար իլէ էօթիւլիտիր։ Կէչէն սէնէլէրէ նիսպէթլէ պու սէնէ գըզ չիտաէթլի օլմասընընան, օտուն թէտարիքինէ սուհուլէթ վար տը։

«Կէչէն սէնէլէրտէ դեկտեմբեր զարֆընա թէրմամէթրօ սֆիրընտան աշաղը 25 հաթթա 30 աէրէճէյէ էնտիկի հալտէ, պու ոէնէ եալընըզ պիր սէֆա 22 աէրէճէյէ տիւշմիւշ տիր։ Զարատ Պանգասը չիւպէսի, չէֆթիլերէ թօխումլըգ թէտարիքի իշիւն ագչէ էստիանմ վէրմէկէ տեվամ իտիյօր։ Շիմտիյէ գատար 10,000 լիրա էօտիանմ վէրիլմիշ տիր։»

ՈՒՆ ՖԻՑԱԹՐՆԸՆ տիւշիւկէնի պիր Բումա կազէթա եազարգասան սօնրա, էքմէք ֆիյաթընընա էնմէսի լազըմ կէլտիկի հալտէ, պունըն մէվզրի իճրայէ գօնմասընընը վէ էքմէքճիլերին ֆիյաթ արթըրըլմասընը թէյզպ իտերէր իսէ տէ, թէնզիլի ճիրէթինէ հիչ եառնաշմայանագլարընը իլվէյի մէգալ իտերէք, պու պատէ մագամը այիտինին նազարը տիգգաթընը ճէլպ էյլէմէքտէ տիր։

ԷՐՄԻՍ նամ պիր եունան բըմօրքէօրի կէչէն ճումա էրթէսի կիւնու Իզմիր միւլհագաթընան Բունթա ճիվարընտան կէլիպ լիմանան չընգմագտա օլան Թիւճմարտան Մ. Վիթէլին «Մէրի» նամ բըմօրքէօրի իլէ միւսատէմէ իթմիշ, «Մէրի» բըմօրքէօրի «էրմիս»ին գապուրկալարընա պիտիրէրէքբանէտար իթմէքլէ, մէզքուր «էրմիս» բըմօրքէօրի օլտուղը մահալտէ պաթմըզ տը։ Պունան բըմօրքէօրին գարատանը իլէ մաքինէսի իլէ թարիքէսի գուրթարըլարագ նուֆուսանա պիր գաղտ օլմըզը տը։ «Էրմիս» բըմօրքէօրի թամ լիման աղզընտա պաթմըզ օլտուղընտան, կիրիպ չընգամագ սէֆիհնէլէրէ պիր գաղտ վուգուրընա մահալ գալմամագ իչիւն տիրէկինէ տալկը մարիֆէթլի էքինի պիր տիրէք բապթ վէ իւզէրինէ պիր իշարէթ գօնուլմըզ տը։

ԼԻՄԱՆԸՄԸԶՏԱՆ Գարատէնիզ կէթմէքտէ օլան Նորվէկիա պանտերալը պիր ունկ էվվէլքի սատգոհ սիս հասէպլիլէ Գանլըճա քէօրֆէզի էօնլէրինտէ տէմիր ատիրագ տուրմաղա մէճպուր օլարգընը եազմըզ իտիք։ Սիս ատալըլագտան սօնրա, տէմիր ալընմագ իսթէնիլմիշ իսէ տէ, մահալը մէզքուր գայալըգ օլտըղընտան տէմիր թաշլար արասընա տըգըմըզ գալմըզ վէ մանօվրա ատրասընտա տոխի վինչ մաքինասը սագարթանմըզ տը։ Տիւն սապահ թէքրար մանօվրայա պաշլանըլարագ վարօրընը պաշ անպար թարաֆընընաքի իքի վինչ մաքինալարընա թէլ հալաթլար պաղանըգ չէքիլմէք ատրէթլիլ տէմիր գուրթարըլմըզ վէ վարար սաաթ 4 բատտէլէրինտէ հօլընա տեվամ իթմիշ տիր։

ԳԱԼԱԹԱ - ՊԷՅՕՂԼՈՒ Թիւնել գամբանասը իսթիյաղընը թրամվայ չէրքէթի թարաֆընընտան սաթը ալընմասընա տարը տիւնքի նիւսխէմէզտէ պաղը թաֆսիլաթ վէրիլմիշ իսի։ Մալիւմատը մախսուսէյէ նազարէն, թրամվայ չէրքէթի թիւնել իսթիյաղընը քէսֆէքէր ալէսաթ վէ էտէվաթը մէվճուտ իլէ պիրլիգտէ 95,000 ֆր. լիրասընա սաթըն ալմագ վէ մէպլաղը մէզկուր 100տէ 5 ֆարպլի թրամվայ թահվիլաթը իլէ թէէսիյէ օլունմագ տը։ Պու պաղէքի մուգավէլէնամէ բոգա իսթիյազ-ն էվվէլ հրամատարան մէՀէրի թարաֆընան թատրգ իսթէլէնէք տը։ Քրքը օլունան 95,000 լիրալըգ թահվիլաթ սէնէվի 4750 լիրա փարզ կէտիրիրպ, պու բարա թիւնել գուրթարանաը թարաֆընան թէնէյէ օլունան փարզ իլագէ գելընմագտաը։ Մէզքուր փարզ, սօն 3 սէնէլիկինին վասֆի մըզգասրընա նազարէն սէնէվի 2900 լիրա ալուղընտան, եէքիլնի 7650 լիրայա պալիդ օլմագ տը։ Իմթիյազը պու սուբէթէ սէվր վէ ֆիրուսիթը թէզէլիքի հրամատարան չիրքէթինին իմթիմընտա 9819 հրամատ սէնէտէր համիլլերի թարաֆընտան գապուլ իտիլմիշ տիր։

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇՏԱՍ օտուղընն չէքիլ. 23 ղրշ. սաթըմագտա օլարը հալտ, քէնտիսի՝ պէտիր չէքիտ 2 ղ. թէնգի իլէ 21 ղշ. սաթմագը պէյանըյա պու պագտէ քէնտիսինէ գօյլուրգ վէրիրլիսի զէմինընտա թիւճարտան պիրի թարաֆընտան Շեէր Լմանէթինէ պիր իսթիտատամէ թագտիմ իտիլմիշ վէ իմրտի էյնագը մահալինէ պիրտիրիլտիկի կիպի, իգթիսատընա իպթիտար օլընմըշ տը։

ՍԱՄԱԹԵՍԱ պիր թիճարէթ մէքթէպինին թէէսիսինէ միւսատէ իթասը մէրֆի այիտինէ իշար օլընմըշ վէ մէզքուր մէքթէպին մահալը մէզքուրտէ թէէսիսինէ կէօսթէրիլէն լիւզումը պիտիրիլմէսի մահալինտէն սօրըլմըշ տը։

ՍՕՖՏԷ վիլայէթի բօլիս միւտիրը սապգը սատա. Ապտուրրահման էֆ.ենին զէմանը մէմուրիյէթինտէ իսիա իթտիկի պիր մուամէլէտէն տոլայը ալեյհինէ իգամէ օլընան տավա ուսուրը միւլթիյէյ տտիր վէ վազիֆէի մէմուրիյէթինէ այիտ պուլընտըրընտան, քէյֆիյէթին մէհաքիմը միւլթիյէյ այիտիյէթի հագգընտաքի վէրիլէն զարարը, Մահքէմէի թէսմիրզէտ նագլ իտիլմէսի իւզէրինէ, եվվէլքի կիւն Մահքէմէի Իսթինաֆը ճէզա տտրիլէսինտէ թէքքար ճէրէյան իտէն մուհաքէմէ նէթիճէսինտէ վագը օլան տավա վազիֆէի մէմուրիյէթինէ տաիր օլընընտան, իշին ճիհէթը միւլթիյէյէ այիտիյէթինէ տաիր օլան գարարը սապգտա իտարար իլէ հիւքմը սապգընը թատտիգ իտիլմիշի իգմիրտէն եազըլըյոր։

ԳԱՐԱՆԹԻՆԱ սաթաթսթիգինէ նազարէն կէչէն դեկտեմբերտէ նէփսը Իզմիրտէ 409 քիլի վէֆաթ էյլէմիշ տիր քի՝ պու մըդտար կէչէն սէնէ այնը այ վէֆիյաթընտան 36 ֆազլա տը։

Ռէժի միւտիրի Մ. Շարնօ տիւն քէրիմէսի իլէ էվրօբայա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

ԻԹԱԼԻԱ աէֆիրի տիւն ագշամ պիր զիյաֆէթ քէլիտէ իտուլ, պունատա Բուսիա, Ֆրանսա, Սբանիա Սուսան սէֆիրլէրի, Ամէրիգա մասլահաթկիւզարը Մ. Պարագլից, Մ. Նէլիտօֆ, տրքթ. Կիչ, գօնթ Պատէնի, Մ. Ֆիյմօրիս վէ սաիր պիր խայլի էճնէպի միւթէպէրան հագը պուլունմըշլար տը։

ՊԷՆՏԻՑԷ խասթախանէլէրինտէ վուգու պուլան վէֆիյաթը՝ խասթախանէ միտիրլէրի թարաֆընտան հէր այ պիրէր տէֆթէրի եարբլարագ Օսմանլէյէ թէզքէրէլէրի իլէ պէրապէր Նուֆուս իսաբէսինէ կէօնտէրիլմէսի նիզամը իգթիսատընտան տոլայը մէմնունիյէթ վէ տէվվ. Իզզէթ բաշա հազրէթլէրինի տէ գիյարթէթ, տիւշար օլտուգլարը զարարտան տոլայը պէյանը թատագիպաթ իմրտան տոլայը պէյան

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100ոէ 5 փարզլի 1896 խթիգրագ թահիրլութը Օսմանիյէսինին 1/14 յունվարտա վառէսի խիտամ պուլան 23 նումերօլը գուրօնընդն միւրէթթէպաթը մուամլէլէսի բազար կիւնլէրի միւսթէսնա օյարագ հէր կիւն ալաֆը. սատթ 10տան 2 պուչուղա վէ ճումա կիւնլէրի սատթ 10տան էօյլէնէ գատար Գալաթատա Պանքը Օսմանի կիչելէրինտէ իյֆա օլունճաղը, վէ նիւմէրօլը պօրտրօլարա մէրպութ գուրօնլարա մուգապիլ պիր մագպուզ վէրիլիպ, պու մագպուզդն թարիխը իթաբընտան 10 կիւն սօնրա պէտէլի Գալաթատա Պանքը Սամանի վէզնէսինտէ թէէտիյէ իսիլէճէկի թահվիլաթը մէզքուրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

*** 100ոէ 4 փարզլի 1901—5 իսթիգրագ թահվիլաթը Օսմանիյէսինին 1/14 յունվարտա վառէսի խիտամ պուլան 5 նումէրօլը գուրօնընդն միւրէթթէպաթը մուամլէլէսի բազար կիւնլէրինտէն մասատա հէր կիւն ալաֆը. սատթ 10տան 2 պուչուղա վէ ճումա կիւնլէրի սատթ 10տան էօյլէնէ գատար Գալաթատա Պանքը Օսմանի կիչելէրինտէ իյֆա օլունճաղը, վէ նումէրօլը պօրտրօլարա մէրպութ գուրօնլարա մուգապիլ պիր մագպուզ վէրիլիպ, պու մագպուզդն թարիխը իթաբընտան 10 կիւն սօնրա պէտէլի Գալաթատա Պանքը Օսմանի վէզնէսինտէ թէէտիյէ իսիլէճէկի թահվիլաթը մէզքուրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

*** 100ոէ 4 փարզլի կէօմրիւք իսթիգրագ թահվիլաթը Օսմանիյէսինին 1/14 յունվարտա վառէսի խիտամ պուլան 10 նումէրօլը գուրօնընդն մուամլէլէսի բազար կիւնլէրինտէն մասատա հէր կիւն ալաֆը. սատթ 10տան 2 պուչուղա վէ ճումա կիւնլէրի սատթ 10տան էօյլէնէ գատար Գալաթատա Պանքը Օսմանի կիչելէրինտէ իյֆա օլունճաղը, վէ նիւմէրօլը պօրտրօլարա մէրպութ գուրօնլարա մուգապիլ պիր մագպուզ վէրիլիպ պու մագպուզդն թարիխը իթաբընտան 10 կիւն սօնրա, պէտէլի Գալաթատա Պանքը Օսմանի վէզնէսինտէ թէէտիյէ իսիլէճէկի թահվիլաթը մէզքուրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

2 յունվար 1908 Տէրսաատէթ 12—7

ՏԱՐԻՒ ԱՅԷԶԷ ԵՂԷԲԼԱՍԷԱՅԻՍ
Գ.Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ
ՍԱՖՏԱՔՍԼԱՐԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԹԱԴԻՍՄԷ Ն՝ 52—54
ՎԷ
ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ ՄԷՐԹԷՊԸ ՀԱՐՊԻՅԷ
ԳԱՐՇԵՍԸՆՏԱ Ն՝ 13—15

Շէգբէրլամէֆիլիք սէնսաթրնա մախսուս էմթաասընընդն էնվարը արթըրմըշ օլան վէ մալէրինին նէֆասէթի, թաղէլիկի վէ էհվէնկէթիյլէ քէսպը իշթիհար վէ իթիպար իթմիշ պուլընան իշպու տիբքանտա՝ տիպիին վէ վաֆիթիզ կիպի մերասիմ վէ խամ կիւնիւ կիպի էյյամը մախսուսէ վէ սաիր խանէ էյլէնճէլերի իշչին լազըմ օլան շէգբէրլեր, շէգբէրլամէլեր, տիբլիւ իշիլեր, մէշրուպաթ վէ եմալի պուլունընը կիպ, սըգաբըշաթ սախի անխոտ թերթիպ վէ թէտարիք օլունը։

Խուսուսիյլէ տիպիին վէ վաֆիթիզ մէլասիմի մինասէպէթիյլէ իգթիրա իսէն խըսմէթ («էրէյ») տիբքանտ իտարէսի թարաֆընտան տեբէօհոտ օլընը, միսթահտ կարսօնլար մարիֆէթիլէ զայէթ մէհմունիյէթպախշ վէ մուքէմմէլ սուրէթտէ իյֆա խիլուտիկի միւնթէրէմ միւշթերիներիմիզ իլան իտէրիզ։

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէ էպնիյէի Սէնիյէ ոնպարը իչէն պիր սէնէի քամիլէ զարֆընտա միւպայէա օլունճաղ միւթթէլիֆ իւլ ճինս ճամ թալիպի էհտէսինտէ օլաբ, մահը հալին 12ՆՃի ճումա երթէսի կիւնիւ իհալէի էվվելկիէսի վէ 14իւնճի բազար երթէսի կիւնիւ տախի 100ոէ 3 թէնզիլի պիւզապուլ իհալէի գաթիյէսի իթրա գըլընճաղընտան, չէրաֆը միւթէֆէրրիաբը անլամաղ վէ միւնագասայա տախլ օլմաղ իսթէյէնլէրին՝ 100ոէ 10 նիսպէթինտէ թէէսինատ ազչէսինի վէ կա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասրհպէն եէվմը «էզգբիրաէ նիհայէթ սատթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարթէլէյայա կէլմէլէրի։

9 քեն. սանր 323 3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.տան նագպէն վէ սրսֆը տրկերի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ խյֆա օլունսագ իւզրէ գէնրտէ մուհարրիր մահլիւլաֆըն պէրմուճիպը նիզամ ուէսթ հաֆթա իլանընտան 325 սէնէսի քեն. էվ.ին 31ՆՃ կիւնինտէն քեն. ան.ին 7ՆՃ ղ. երթէսի սատթ 10ա գատար 1ինճի հաֆթա իլանընտա միւզայէաէլերի իտրա գըլընճաղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ սալիւմաթ ալմաղ իսթէյէնլէրին՝ գըյասէրը մուխամմէնէնին էօշրիւէ միւսաֆի թէէմին ագչէլերիյլէ պէրապէր էվվելքը Հիմայուն Մահիլիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գըյմէթը
մուխամմէնէսի

..4000. Պէտէլը միւզայէաէսի 3000..—Գիճա Մուսթաֆա Բաշատա ճանպազիյէ մահալլէսինան՝ Մէքթէպ ոօգաղընտա միւքերրեր 14 նումէրօլը 2 օտայը հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Հաֆըզ Իսմէր։

..4000.—Խաքէօյտե Բիրի Բաշա մահալլէսինէ Եէնի մահալէ ոօգաղընտա 28 նումէրօլու 2 օտայը հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Հաճի Էոռէմ։

..20000.. Թօքգաբուտա Պայազիտ աղա մահալլէսինտէ Ագէբայ ճատտէսնտէ 54 նումէրօլը վէ շէհրի 120 ղ. քիրալը միւլք մահկտրք պիր պապ քէրէսթ։ ն տիւքքանընընդ թէմամը. Հաճի Հիւս ին։

..8880.— Խաթթաղ գարու սընտասատրը Թրմուլ մահալլէսինտէ Գապիլէ Զէհրմէսի 8 նումէրօլը տեբուռնինտէ պիր պապաթայը հավի թախսիսէն 470 ղըրա 1 գրթա եաղտանէ արասարընդն 120 սէհրմ թիպարբյա 13 սէհրմ թամ վէ 1 սէհրմին սիւլիա հրսէսի. հաճի Ահմէտ։

..15000..Գումգաբուտա Տիւլպենթի Հիւսամէտտին մահալլէսինտէ Տիւլպենթի ոօգաղընտա 49 վէ 51 վէ 53 նիւմէրօլը վէ շէհրի 120 ղ. քիրալը 2 օտայը հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլ իլէ իթթիսալինտէ 2 պապ տիւքքանալարը թէմամլարը։ հաճի Ահմէտ։

..Ֆաթիհտէ Միսմար Սինան մահալլէսինտէ Գաստրիլը Թէքէ ոօգաղընտա 22 նումէրօլը տեբուռնինտէ պիր գույուլը հավի թախսիսէն 450 ղըրա պիր գըթա արասարընդն սիւլիսան հրսէսի։ Բահամի։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու յունվարընդն 1ինճի սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն մէվզբի իդարայէ գօնուլաապ Բէօբրիւ-Այսթէֆանոս խաթթը իլանը.

ՍԱԱԹԼԱՐ ԵԵՆԻ ՃԱՄԻ ԱՑԱՐԸ ԻԼԷ

Այսրնէֆանոսդան Բէօբրիւյէ

Սթ. Տգ.

2 15 Մագրիբէօյ, Սամաթ. Գումգաբու Բէօբրիւ, (1) (*)
2 45 Այսթ. Մագ. քէօյ, Սամաթիա, Եէնիգարու, Գ.Գարու, քէօրբիւ (1)(*)
3 Գումգաբուտան Սիրքէճիյէ (1) (*)
3 45 » » (1)(*)
4 45 Այսթէֆանոս, Մագրիբէօյ, Սամաթիա, Եէնիգարու, Գումգարու, Բէօբրիւ։
10 30 Մագրիբէօյ, Սամաթիա, Եէնիգարու, Գումգարու Բէօբրիւ։
11 30 Գումգարուտան Սիրքէճիյէ
12 45 » »

Բէօբրիւտէն Այսրնէֆանոս

3 30 Գումգարու, Սամաթ. Մագրիբէօյ, Այսթէֆանոս։ (1)
3 30 Սրլքէթարուդն Գումգարույա (1) (*)
9 30 Գումգարու, Եէնիգարու, Սամաթիա, Մագրիբէօյ,
10 55 Սրլքէճիտէն Գումգարույա (*)
11 Գում Գ. Եէնիգարու Սամ., Մագրիբէօյ, Այսթէֆանոս։
12 10 Սրլքէճիտէն Գումգարույա(*)
12 15 Դում.գ. Եէնիգ, Սամ., Մագրիբէօյ, Այսթէֆանոս։

(1) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէրը յունվարընդն 15ՆՃի կիւնինտէն իթիպարէն պիր չէրեսէ եվվել հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։

(*) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէրտէ Սիրքէճիյէ կլտէճէք հօշբլար Գումգաբուտան տիկէր վարօրա ագթարմա իտիլէճէկի կիպի, Սիրքէճիյէտէն հարէքէթ իտէն վարօրլար տախի Գումգարու իտքէլէրինտէ իսթիլաթ իտէճէկի վարօրլարա ագթարմա վերէճէքլէր տիր։

Էրքէք, գատրն վէ չօճուգլարա մախսուս Ամերիգանրն էն ալտա ճընս բոթին կալօշ վէ բանթօֆլարը

ԹԻՐԻՆԿ

մաղազասընտա պուլընը 30—23

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անտանոլու լիմանլարբյալ Պաթում, Օռէսա, Տէրսատտէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Նիրա, Բիրէ, Բաթրա. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատտէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ ուէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԻ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆը. յունվարընդն 22ինճի չարշ. ագշամը «Մախալիէն» Մարսիլիատան։
Ալաֆ. յունվ.ընդ 28ՆՃի սալը կիւնիւ «Սիրաօն»՝ Մարսիլիատան,
Ալաֆը. յունվ.ընդ 29ՆՃը չարշէնպէհ կիւնիւ «Նիկէր» Սուրիա խաթթընտան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷԹ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆը. յունվ.ընդ 30ՆՃը բէնճէշ. կիւնիւ ագշամ ալաֆը. սատթ 4ոէ գաթթան Պրինին սիւլար օլտուղը «Նիկէր» վարօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաթօլի վէ Մարսիլիայա։
Ալաֆը. յունվ.ընդ 28ՆՃի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սատթ 4ոէ գաթթան Լոփոնթէին սիւլար օլտուղը «Սիրաօն» վարօրը՝ ոօզդուտան ոօզդուլա Օռէսայա։
Ալաֆը. յունվարընդն 23ՆՃի բէնճշնպ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սատթ 4ոէ գաթթան Լըմանիէրին սիւլար օլտուղը «Մախալիէն» վարօրը՝ Իզմիր, Բատում, Պէյրութ, (Յաֆա, Հօրթսաբա վէ Իսքէնտերիյէ իչէն Պէյրութա տգթարմա)։ Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտերուն, Մէրսին, Լարնակա, Յաֆա վէ Հայֆայա։

—o—

Գուռբանիր՝ ոօզդուտան ոօզդուլա Բարիզ վէ Բալբ-Լիսն-Մէտերիէռանէ շէմենտիֆէրինին էն իլլէք սթամբոնլարը իչէն ոտախի պիլէթ վերէպիլիր։

Գիլտա Բաշա վարօրլարը իչէն

1ինճի մէվզբ.— Բարիզ իչին 275 ֆր., Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։
2ՆՃի մէվզբ.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Թիլճամբ իչիտա նասիլ յոլտն

1ինճի մէվզբ.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնէրը իչին խուսուսի շարթլար իլէ սահուլէթի իպրազ օլունտաղը կիպի, ազիմէթ վէ ավոէթ պիլէթի տախի վերիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիումատ վէ թափսիլաթ ալմաղ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մամխանէսէ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ագենթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարաստա կէօմրիւք գումրկինտէքի ագենթէլիկլէրէ միւրաճաաթ իսէպիտիր։

ԽԸՏԻՎԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաթթան կաթէլինին սիւլար օլաղը «Օսմանիյէ» վարօրը՝ ալաֆ. յունվ.ընդ 27ՆՃի բ. էր. կիւնիւ էօյլէնտէնօնրա ալաֆը։ Յոռ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսատտէթ կէլեճէք վէ ալաֆբանկա յունվ.ընդ 28ՆՃի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սատթ 4ոէ Տէրսատտէթէն հարէքէթլէ Միտիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

Գաթթան Մէլենկին սիւլար օլտուղը «Տագահլէ» վարօրը՝ ալաֆ. յունվ.ընդ 2ՆՃի ճումա կիւնիւ Տէրսատտէթ միւվասէլէթ վէ յունվ.ընդ 25ՆՃի ֆ. էր. կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սատթ 4ոէ Կէլիպօլը, Զանագալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագրզ, Բատում, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսաիտ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վարօրտա էլէքթրիգ ղըյասը պուլընընընը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օշուպ, սուիֆրա իսգերինտէքի շարապ տախի մեճճանէն վերիլեճէք տիր։

"ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՃԷ,,
ՄԱԹՊԱԱԼԸՆՏԱ
ԹԻՒՐԳՃԷ՝ ԷՐՄԷՆԻՃԷ
ՎԷ
ՖՐԱՆԱԼԶԱՄ
ՀԷՐ ՏԻՊԻՐԼԻԻ
ՊԱՐԹ ՏԷ ՊԻԶԴԻ
ՍԻՐՔԻԻԼԷՐ, ԱՆԹԷԹ
ՎԷ
ՏԻՒՅԻՆ
ՎԷ
ՃԷՆԱԶԷ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ

ՎԷ հէր տիւրլու
ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷ ԻԼԱՆՆԱՄԷԼԷՐԻ

Վէ սաիր պունա միմսիլ էվրագ թապը ֆիյաթճա միւշթերիլերի մէմնուն իսէճէք սուրէթտէ տեբէօհոտ օլունուր։

Թալբլարդան պաբի «Ճէրբրէճէն» էպոդել օլընուր

C. F. R.
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՐՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաֆթատա իքի տէֆա Բէօսթէնճէ իչիւն վէ պիր տէֆա տա Միտիլիյէ օղրամագ չարթը իլէ Բիրէ վէ Իզմիր իչիւն իճրաի սէֆէր խրիւը.

ԲԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍԹԷՆՏԷՐԻՅԷ ԽԱԹԹԼԱՐԸ

ՀԱՐԷԲԷԹ

Բէօսթէնճէ հար. բազար սատթ 11½ (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսատտէթ միվ. ճումա սատթ 11½ (էօյլէնտէն էվվել)
» հար. ճումա սատթ 6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Իզմիր միվ. ճ. էր. սատթ 12 (էօյլէնտէն էվվել)
» հար. ճ. էր. սատթ 8 (էօյլէնտէն սօնրա)
Իսքէնտերիյէ միվ. բ. էր. սատթ 6 (էօյլէնտէն էվվել)

ԱՎՏԷԹ

Իսքէնտերիյէ հար. ճումա սատթ 6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Իզմիր միվ. բազար սատթ 4 (էօյլէնտէն էվվել)
» հար. բազար սատթ 8 (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսատտէթ միվ. բ. էր. սատթ 2 (էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. սատթ 10 (էօյլէնտէն էվվել)
Բէօսթէնճէ միվ. սալը սատթ 10 (էօյլէնտէն սօնրա)

ԲԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ՄԻՏԻԼԻ ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹԼԱՐԸ

ՀԱՐԷԲԷԹ

Բէօսթէնճէ հար. բազար սատթ 11.30 (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսատտէթ միվ. բ. էր. սատթ 11.30 (էօյլէնտէն էվվել)
» հար. սալը սատթ 1 (էօյլէնտէն սօնրա)
Միտիլի միվ. չարշնպ. սատթ 3 (էօյլէնտէն էվվել)
» հար. չարշնպ. սատթ 5 (էօյլէնտէն էվվել)
Իզմիր միվ. չարշնպ. սատթ 9 (էօյլէնտէն էվվել)

ԱՎՏԷԹ

Իզմիր հար. բէնճշն. սատթ 6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Միտիլի միվ. բէնճշն. սատթ 10 (էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. բէնճշն. նատթ 12 (էօյլէնտէ)
Տէրսատտէթ միվ. ճումա սատթ 2 (էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. ճ. էրթ. սատթ 10 (էօյլէնտէն էվվել)
Բէօսթէնճէ միվ. ճ. էրթ. սատթ 10 (էօյլէնտէն սօնրա)

ԵՕԼՃՈՒԼԸԳ ՄԻԻՏՏԷԹԻ

	սատթ
Տէրսատտէթ-Բէօսթէնճէ	12
» Միտիլի	14
» Իզմիր	18
Իզմիր-Իսքէնտերիյէ	34
Տէրսատտէթ-Վէնէնա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վարօր սէֆէրլէրի Բէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէս գաթթը իլէ, Պէրլին վէ Ռումանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունը։

Տօղրուտան ոօզդուլա վէ եա միւխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն եօլճու, էշեա վէ էմթաա նագլ օլունը։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ իտիլիճ օլուպ, փէվգէլատ թէնզիլատ իլէ տէ 90 կիւն հիլամի օլմաղ իւզրէ հարէքէթ վէ ավոէթ պիլէթլերի տախի վերիլիր։

Էքսբրէստէն մատատա, վարօր Բէօսթէնճէյէ վասլը օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտ պիր Թրէն հարէքէթ իտէճէկինտէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն Եվրօբայա կիթմէք իսթէյէնլէր՝ պու Թէրթիպտէն իսթիֆատ իտէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթթը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միհթերէմ եօլճուլար՝ տերհալ վարօրը եանաշընը բրթթըմ իւզերինտէ պուլընան Թրէնէ պինէպիլիրլեր։

Տահա զիյատէ թափսիլաթ ալընմաղ իչիւն Գալաթատա բրթթըմ իւզերինտէ պուլընան պաշլըճա ճէնթինէ միւրաճաաթ օլընա։

ԻՄԹԱՐ.—Եէնի պիր գարար վերիլինճէյէ գատար Բիրէ խաթթը լոգվ օլունմըշ տը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿԱԻՐԹԱ
ՇԻՐԳԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՃԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի Քէրմանը Հիմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարլէն սօգաղընտա Գօ-Օրէրա-յթիվ մաղազասը գարշըսընտա քանին Նագը խանընտա 14 նումէրօլը իտարէի մէրքէզիյէ վէ մէկագէի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարաուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամլաթը դայտիյէ տաիրէսի։
» Պաղչէ Գարաուսընտա Շեյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատագ Բօտիթթի էֆ.
» Վէզնէճիլերտէ Ապպի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ Գարաուսընտա էմին էօնիսնտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօպլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։
Գատրքէօյիւնտէ Զարշը ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ.։
Գատրքէօյիւնտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Պէյօլուգտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա ճատտէի Քէպիրլտէ Օսմանը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէօյիւնտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ շիւպէսի գուրպինտէ Թէոդոկօս Եօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէյօլուգտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Ի. Բօսի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէնտիքտէ Բ. Սամմարիան էֆ.։
Պէյօլուգ Ատատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյիւնտէ Սթասիօն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ՏԷՕՑՁԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ
ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԹԷՆՏԷՐԻՅԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄԳՈՒՐԿ։
Տէրսատտէթ Ալէման գօնսօլաթսընտա մուգայէա (1906 յունվ. 31ոէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա. Շաֆհաուզէնսէր Պանքֆէրլայն վէ Նացիոնալ Պանգ Ֆիւր Տէյշլանտ Թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐԲԷԶԸ ԻՍԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՍԱ ՎՕՑՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ։
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒԿԻՍԻ՝ ՏԻԼՄԻԶԶԱՏԷ ԽԱՆ։

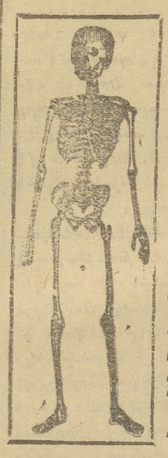
Դացա սատթը հէր կիւն ալաֆը. սատթ 9½տան 4է գատար
Ճումա կիւնլէրի » 9½ան 1է գատար։

Մէզքուր պանգընը թասարրուֆ գացասը տախի օլուպ, պու գացայա բարա թէվտի խտէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իչիւն 3½ %, 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիղ իչիւն 3% ֆայիզ իթա էյլէյօր։

Պունընը պէրապէր, պանգա՝ քէֆիյէթի եվվելճէ մահալի կազէթալարա իլան իթիտրմէք շարթը իլէ ֆայիզին մրգտարընը թէգեիտ վէ եա թէնպիտ իթմէք սէլահիյէթինի մուհափազա էյլէր։ Թէվտի իտիլէն մէպլաղատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիղ՝ խթէնիլտիկի զման կէրի ալընապիլիր։ 200ոէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղի կէրի ալմաղ իչիւն 8 կիւն եվվել, 1000 լիրայը միւթէճավուզ ագչէյի խթիրտատա իչիւն տէ 30 կիւն եվվել պանգայա իհպարը քէֆիյէթ իթմէք իյճապ իտէր։

Մէզքուր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իլէ եէնիպպի պօրսալարընա միւթեալիգ սըգարըշարը տախի շէրթիթը միւթէտիլէ իլէ գապու էյլէտիկի կիպի, վէսաթէթիյլէ իչթիրա խիլէն թահվիլաթը եէրը մուհափազասը իչիւն այրըճա իւզրէթ ալմաղ։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՑՍԱՃԵԱՆ



Սթանպօլտա Պաղչէ Գարաուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն՝ 1 Տէֆթէ Ըսգըլէթ մաղազասը.
ԿԷՕՉԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՇԼԷՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզքուր մաղազատա կէօզ վէ ճէրբահլրդա միւթեալիգ էնվահ ալէաթ ու էտէվաթ թօրտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էգճիւմէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուտան) մամուլ մէվատը միւխթէլիֆէ, գաբզ պաղլարը, էնվահ շիրինլարը, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թերմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիքլէր պուլընմաղտա տը։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սըբարբշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տերէօհտէ իտէր։

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԵ
ԳԱԹԹԱՆ ԶԱԳԳԱԼ ԵՖԹԷՍ

Էվրօբատան կէլէն գաթթան սուլորընընը քաֆֆէսինէ էգհէր ճիհէթ միւրաճճահ օլուպ, Ութինա սէնայի սէրկիսինտէն կիսիւշ լիյագաթ միտալեասընա մազհար օլմըշ տը։ Թասամը լաթիֆ ալուպ, միյտէյի գաթիէն պոզմազ։

Մէշհուր Օսմանը վէ էճնէպկի թապիպլէրին մաղհարը թագտիրի օլուղը կիպի, էգճիւմէ մրթէվէֆա Տօգթ. Խորասանճեան էֆ.նին թագտիրնամէսիյլէ բիւհանինէթի թասվիպ վէ Մէզքէպը Թրպպիէյի Շահանէ տախի թասվիպ էյլէմիշ տը։

Իշիւճէք սու տէրունինէ պիր գահվէ գաշընը տրթլուրգտա, պուլաշզ խասթալըգլարտան վըդայէ վէ մուհափազա իտէ։

Կէօյիւս նէգլէյէրինէ, էօքսիրիւլէրէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ իտարա եօլու բահաթսըզլըընա ֆայտէպախշ տը։

Սթանպօլը պիճիմէ մէշհուր տէբ վէ էճզախանէլէրինտէ պուլունը։
Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղրշ. տը։

Մեսուլը Իշխանի՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ